



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Bibliography

of

George Perkins Marsh

Compiled by

H. L. Koopman

012 M36v

012

012  
M36v



012  
AP 13 V

Library of the University of Vermont

---

**Bibliography**  
OF  
**George Perkins Marsh**

COMPILED BY

**D. L. Koopman**

---

BURLINGTON, VT  
THE FREE PRESS ASSOCIATION  
March, 1892

K<sub>1</sub>

STANFORD LIBRARY



012  
M 36 V

Library of the University of Vermont

---

**Bibliography**

OF

**George Perkins Marsh**

COMPILED BY

**D. L. Koopman**

---

BURLINGTON, VT  
THE FREE PRESS ASSOCIATION  
March, 1892

K.

STANFORD LIB

224166

*This pamphlet reproduces, with corrections and extensive additions, the list published in the Library Journal for Dec. 1886. In its present form it is a reprint of six and a half pages of the Catalogue of the Marsh Library now in press. This Catalogue will form a royal octavo volume of over seven hundred pages, and will fully present, by authors and subjects, the contents of the thirteen thousand volumes of that remarkable collection, important alike to the philologist, the historian, the physiographer, and the student of Romance or Germanic literature.*

*The volume, which will be ready in the summer, will be handsomely bound in cloth, and will be sold at five dollars. Communications should be addressed to the Librarian.*

PAUL GORDON

## Works by Dr. Marsb.

**Marsh, George Perkins** (*15th March 1801—23d July 1882*). Address delivered before the Agricultural society of Rutland county, Sept. 30, 1847. Rutland, Vt., 1848. O. 24 p.

Sabin gives also the same, Rutland, 1847.

Address [delivered before the American colonization society, 15 Jan. 1856]. (*In African repository*, v. 32, 1856, p. 40-7.)

Page 45, col. 1, line 22, for *adapted* read *adopted*; l. 47, for *divine* read *diviner*.

Address delivered before the Burlington mechanics institute, April 5, 1843, and published at the request of the institute. [Burlington, 1843.] O. 26 p. (**Burlington free press**,—Extra, Friday, June 2, 1843.)

"On the history of the mechanic arts."

Address delivered before the graduating class of the U. S. military academy at West Point, June, 1860. New York, 1860. O. 8 p.

Page 7, line 36, *Consonant* is corrected to *Conversant*.

Address delivered before the New England society of the city of New York, Dec. 24, 1844. New York, 1845. O. 54 p.

With the motto: *Ἴωμεν εἰς Ἀθήνας.*

—**Remarks on an Address.** . . Boston, 1845. D. 23 p.

"The substance of these remarks appeared in two recent numbers of the Churchman newspaper of New York. There being a somewhat wider demand for them, they have been thrown into this form."—*Note on reverse of title-page.*

Agriculture in Italy. (*In Nation*, v. 2, 1866, p. 183-4.)

American diplomacy. (*In World*, N. Y., 1860?)

American heraldry. (*In same?*)



The American historical school : a discourse delivered before the literary societies of Union college. Troy, N. Y., 1847. O. 29 p.

Ms. corrections by the author: p. 9, l. 37, for *its* read *their*; p. 18, l. 28, for *For* read *In*, l. 30, read *chroniclers*, l. 32, read *saga of Njal*; p. 23, l. 39, strike out *The*; p. 27, l. 10-11, for *it was* read *they were*, l. 12, strike out first *the*, l. 23, strike out second *of*; p. 29, l. 9, for *value* read *sake*.

See *New Englander*, v. 6, p. 311-12.

Third annual report of the Railroad commissioners of the state of Vermont to the General assembly, 1858. Burlington, 1858. O. 15+131 p.

Inserted are newspaper clippings containing the Special report, and criticisms on the 3d annual report.

Fourth annual report, 1859. Burlington, 1859. O. 10+159 [+2] p.

See "The earth as modified by human action," p. 53-55, note.

An apology for the study of English, delivered on Monday, Nov. 1, 1858, introductory to a series of lectures in the post-graduate course of Columbia college, New York. (*In Dwight, T. W., & Marsh. Inaugural addresses, 1859, p. 57-93.*)

The aqueducts of ancient Rome [by R. Lanciani]. (*In Nation*, v. 32, 1881, p. 147-8.)

The biography of a word. (*In same*, p. 88-9.)

Boccardo's Dictionary of political economy. (*In same*, v. 22, 1876, p. 65-6.)

The book of Marco Polo [translated by H. Yule]. (*In same*, v. 21, 1875, p. 135-7, 152-3.)

The camel [a lecture]. (*In U. S.—Senate. 33 cong., 2 ses. Misc. doc. 24: Report of the Smithsonian institution for 1854, p. 98-122.*)

The camel; his organization, habits and uses, considered with reference to his introduction into the United States. Boston, 1856. D. *il.* 224 p.

"In this pleasant volume, Mr. Marsh has condensed a great deal of valuable and curious information, not only about the physiology and habits of the 'Ship of the

Desert,' but about its proper use and management. His book is more than a treatise: it is as entertaining as a book of travels, and abounds in pictures from memory of life in the desert and in the East. In the earlier chapters there are evidences of that extensive scholarship and acquaintance with many tongues, for which the writer has so enviable a fame."—*N.A. review*, v. 83, p. 561. See also *Athenæum*, 1856, p. 1016-18

The Catholic church and modern civilization. (*In Nation*, v. 5, p. 229-231.)

The "Catholic party" of Cesare Cantù and American slavery. (*In same*, v. 2, 1866, p. 564-5.)

[Circle, with divisions, etched in glass by Mr. Marsh.]

18 cm. square; in metal frame.

Communications relative to the case of the Rev. [Jonas] King; 20 May 1854. 188 p. (*In U. S.—Senate*, 33 cong. 1 ses. Ex. doc. 67.)—Further correspondence; 12 Dec. 1854. 198 p. (*In same*, 2 ses. Ex. doc. 9.)

The additional matter in the Further correspondence consists of letters to Mr. Marsh from Webster and Everett which form pages 2-9.

A compendious grammar of the Old-Northern or Icelandic language, compiled and translated from the grammars of Rask. Burlington, 1838. D. 11 [+3]+162 [+1] p.

The first Icelandic grammar published outside of Scandinavia. It is based upon Rask's *Kortfattet Vejledning til det oldnordiske eller gamle islandske Sprog*. København, 1832; but it represents much original work; especially in the sections devoted to inflection and in the treatment of the syntax. The translation was made in 1834-5, but was not printed until 1838. On account of Mr. Marsh's absence from Burlington at the time, the volume was disfigured by so many typographical errors that he never put it upon the market, though copies were freely given to scholars. See the article in the *Nation*, v. 35, p. 94.

Mr. Marsh is known as a scholar of profound and various erudition, and as a writer of strongly marked individuality and nationality... He is undoubtedly better versed than any American in the fresh and vigorous literature of the north of Europe."—*R. W. Griswold*, *Prose writers of America*, p. 414.

In this copy the typographical errors have been corrected in pencil by Mr. Marsh.

Departure of George P. Marsh.—The meeting last night; full report of the speeches of Prest. Pease and Geo. P. Marsh. (*In Daily times*, Burlington, April 19, 1861.)

The desert. (*In Amer. whig review*. v. 16, 1852, p. 39-51.)

The article referred to on p. 6 of Mr. Marsh's volume, *The camel*. This reference, with the mention by Mrs. Marsh (*Life*, v. 1, p. 225) of articles on the camel written by him for periodicals, would indicate that the article was written by Mr. Marsh, if internal evidence alone were not conclusive. The title given above was intended to cover a series of which this first article is entitled: "The ship of the desert; or, A discourse of camels, and herein of their furniture, diet and drivers."

*annotator*. A dictionary of English etymology, by Hensleigh Wedgwood: volume 1 (A-D); with notes and additions by George P. Marsh. New York, 1862. Q. 19+247 p.

The volume contains numerous ms. corrections and additions by the annotator, some of which were incorporated into his *Notes on Wedgwood's Dictionary*. Reviewed in *Bibliotheca sacra*, v. 19, p. 726-49.

[Diplomatic correspondence as minister to Italy, 9 May 1861-29 June 1862. (*In U. S.—State dept.* Papers relating to foreign affairs. 1861-63.)

There are no letters by Mr. Marsh in the volumes for 1871 and 1876. The vol. for 1870 contains, p. 451-2, the confidential letter whose publication formed one of the most disagreeable incidents in Mr. Marsh's life.

The dramatic diction of Shakespeare and his time. (*In Stedman, E. D., & Hutchinson, E. M.* Lib. of American literature, 1889-90, v. 6, p. 63-6.)

From his *Origin and history of the English language*. A biographical outline is given in v. 11.

Dry wines. (*In American register*. Paris, 186-?)

Education of women. (*In Nation*. v. 3, 1866, p. 165.)

[English-Spanish vocabulary; ms.] 1847. D. 107 p.

The excommunication of noxious animals by the Catholic church. (*In Nation*, v. 2, 1866, p. 763-4.)

Female education in Italy [by Viator]. (*In same*, v. 3, 1866, p. 5-7.)

The future of Turkey. (*In Christian examiner*, v. 65, 1858, p. 401-19.)

The Goths in New England; a discourse at the anniversary of the Philomathesian society of Middlebury college, Aug. 15, 1843. Middlebury, 1843. O. 39 p.

"Its object was to demonstrate and defend the influence of what he calls the Gothic element,—akin to if not the same as what we commonly call the Anglo-Saxon,—upon the mind and character of our English and Puritan forefathers. It is written with epigrammatic vigor, and smites what seems to him untrue and evil as with the hammer of Thor."—*S. G. Brown*. Discourse on G. P. Marsh, p. 11. See also p. 13 of the same, and *New Englander*, v. 2, p. 488-91. Sabin notes this as appearing in an edition without place and date, and without the first phrase of the title "The Goths in New England."

The grammar of English grammars, by Gould Brown.—A treatise on the English language, by Simon Kerl. (*In World*, N. Y., 14 June, 1860.)

Human knowledge : a discourse delivered before the Massachusetts Alpha of the Phi Beta Kappa society, at Cambridge, Aug. 26, 1847. Boston, 1847. O. 42 p.

Reprinted in his *Life and letters*, v. 1, p. 431-52, without embodying, however, the following corrections made by the author in this copy: Page 20, line 12, for *had* read *has*; p. 23, l. 23, for *natural* read *actual*, for *first or* read *of*; p. 28, l. 4, after *suppose* insert *that*; p. 36, l. 7, for *reward* read *rewards*, l. 10, for *evil* read *mischief*. See *New Englander*, v. 6, p. 311-12.

Irrigation; its evils, the remedies, and the compensations; 10 Feb. 1874. 22 p. (*In U. S. Senate*, 43 cong., 1 ses. Misc. doc. 55.)

The Italian cause and its sympathizers. (*In World*, N. Y.? June? 1860.)

Italian nationality. (*In same*.)

Johnson's new universal cyclopædia. 1878.

*The following articles:* Amat, F. de T.;—Castanheda, F. L. de;—Catalan language and literature;—Crichton, J.;—D'Esclot, B.;—Fireproof construction in Italy;—Fréjus, Col de;—Fresco;—Fuorno, Lake;—Genoa;—Girgenti;—Improvisation;—Index, concordance, etc.;—Index librorum prohibitorum;—Inundations and floods of rivers;—Irrigation;—Italian language and literature;—Jaome;—Legend;—Lexicon;—Lopes, F.;—Lull, R.;—March, A.;—Mulberry tree;—Muntaner, R.;—Olive;—Po, The;—Pontine marshes;—Romansch;—St. Gothard Tunnel of;—Sicilian Vespers;—Sicilies, The Two;—Stilly;—Straw, Manufacture of;—Tiber;—Velvet;—Watershed;—Well.

[Language-charts, used in his lectures, illustrating alliteration, absence of punctuation, transposition, etc.] F. 13 sheets.

The late General Estcourt. (*In National Intelligencer*, Washington, 7 Feb. 1856.)

*Same.* (*In Ryan, G.* Life of Estcourt, 1856, apx., p. 2-8.)

*Same.* (*In Marsh, C. C.* Life of G. P. Marsh, 1888, v. 1, p. 474-9.)

Lectures on the English language. New York, 1860. O. 8+697 p.

*Same* [with author's ms. corrections].

In this volume are inserted two speeches by Horatio Seymour, illustrating the use of short words, and a ms. note on Briticisms.

*Same.* First series. Revised and enlarged edition. New York, 1885. O. 15+583 p.

This edition is without index.

"Although this volume contains, particularly in the notes, a world of illustrations from the author's immense erudition, collected from the study of every available Aryan language, this side of Sanscrit, and from those of the Semitic families as well, the book is still wholly intelligible and thoroughly interesting to any person who knows no more of foreign languages than Benjamin Franklin did when he expressed himself in what is almost the best English that was ever written down. When we speak of Mr. Marsh's immense erudition, we express our ruling feeling whenever we lay down this volume. We are not surprised that one living man should have known all the recondite facts which are here arranged together. The wonder is that at any moment, or in any year of his life, one man can recollect them and arrange them in their precise places in

the study of this grand organized living being which we call the English language."—*E. E. Hale* in *Christian examiner*, v. 69, p. 2. See the whole article, p. 1-18.

See also *Bibliotheca sacra*, v. 17, p. 449; *Littell's living age*, v. 65, p. 776, v. 71, p. 560-5; *National review*, v. 14, p. 343-75; *New Englander*, v. 18, p. 532-3. The *National quarterly review*, v. 1, p. 410-430, contains a severe attack upon this work, by *E. B. Humphreys*.

The student's manual of the English language: Lectures on the English language; edited, with additional lectures and notes by *William Smith*. 2 edition. London, 1863. D. 11 + 498 p.

Letter. (*In U. S.—Geol. and geog. survey*. Extracts from letters, 1879, p. 10-12.) 557 3

[Letter to *H. A. P. Torrey*; ms.] Rome, Oct. 18, 1877. O. 3 p.

Letters. (*In U. S.—State dept*. Copies of papers relating to claim of *F. Dainese*, 1857, p. 100, 107, 108, 120, 172, 174, 182, 187.)

Man and nature; or, Physical geography as modified by human action. New York, 1865. O. 19+560 p.

"Mr. Marsh belongs to the higher order of men, who organize experience, who make inductions as well as gather the materials for them. His mind drains a vast surface of knowledge, and he not only sees clearly to the farthest corners of earth through the windows of books, but his own eye is watchful, and his memory carries a fact observed in Vermont till he can match and confirm it in Egypt or Italy. We have found his book a delightful one. It suggests thought and pleases the fancy at the same time; for while it implies long study, and has the peculiar library aroma about it, yet its character is such that it seems as if all its books had been found in running brooks, and you are now in the forest, now on the mountain, as you read. . . . A book so interesting and instructive, which will lure the young to observe and take delight in Nature, and the mature to respect her rights as essential to their own well-being, which pleads the cause of birds and beasts and trees, we welcome as a public benefaction."—*J. R. Lowell* in *N. A. review*, v. 39, p. 319-21.

See also *Bibliotheca sacra*, v. 21, p. 832-3; *J. H. Allen* in *Christian examiner*, v. 77, p. 65-73; *Edinburgh review*, v. 120, p. 464-500.

—*Circourt, A. de*. Man and Nature. (*In*

**Nouvelles annales des voyages**, v. 185, 1865, p. 313-31.)

A review: with ms. corrections by the author.

*Italian*: L' uomo e la natura. [Florence, 1869?] D. ntp. 620 p.

"This translation of an early edition of my 'Man and Nature' is a literary curiosity. It was made by a lady not acquainted with the subject, and with a very imperfect knowledge of both English and Italian. The gross and often ludicrous errors are very numerous, numbering not less than 6,000, or 10 to the page. The original translation, although printed, was destroyed by the publisher and another prepared. There is connected with this book a philological fact of a good deal of interest. I had frequently introduced into the text citations from French authors, translated of course into English. These are generally faithfully translated into Italian, bad as the translation of English generally is. I, at first, thought that the translator must have found and used the original authorities. This I found afterwards was a mistake; she had merely re-translated my translations. Did my translations correspond so closely to the French idiom that the French construction was visible in them?"—*Ms. note by Mr. Marsh.*

—L'uomo e la natura ; ossia, La superficie terrestre modificata per opera dell' uomo. 2 edizione. Firenze, 1872. D. 13 [+2] +634 p.

With Avvertenza by Mr. Marsh, dated Firenze, Gennaio 1870. Commended as mechanically superior to the American edition, in the Nation, v. 10, p. 322.

—**Lessona, M.** L' uomo e la natura. (*In Nuova antologia*, v. 14, 1870, p. 402-8.)

The earth as modified by human action; a new edition of Man and nature. New York, 1874. O. 21+656 p.

"The revision of Mr. Marsh's volume, since the first publication, has been so thorough, that every page has been reset, and the title has been changed in order to indicate clearly the freshness of the work. The topics remain the same, but the information is brought down to the latest period. This is especially true of the notes, which are exuberant in interesting materials."—*Scribner's monthly*, v. 9, p. 120.

See also *International review*, v. 2, p. 120-5; the Nation, v. 19, p. 223-4; and the extract from a letter by Mr. Marsh in the Nation, v. 35, p. 136.

*Same*; a last revision of Man and nature, New York, 1885, O. 24+629 p.

Extracts from Man and nature, or, The earth as modified by human action; with some notes on forests and rain-fall in Madras, by A. J. Stuart. Madras, 1882. O. 4[+1]+125 p.

[Marsh to Rafn,] Burlington, Oct. 21, 1833.—  
[Marsh til Rafn,] Constantinopel, den 5te Decbr. 1851: Turin, den 1ste Januar 1864. (In Rafn, C. C. Breve fra og til Rafn. 1869.)

With one English and one Danish letter from Rafn to Marsh.

Mediæval and modern saints and miracles; not ab uno e Societate Jesu. New York, 1876. D. 307 p.

"The book is not only well worth thoughtful consideration by those who are especially interested in the study of Romanism, but even more does it demand the attention of those optimists who are inclined to believe that ignorance and superstition are of the past, and that the priesthood is no longer a formidable enemy to human progress."—*Harper's magazine*, v. 53, p. 787.

This copy contains the following ms. corrections: Page 4, line 16, read *shall*; p. 7, read PART II., and strike out the 1st, 4th and 5th titles quoted, l. 21, read *cavata da'*; p. 8, read PART III., PART IV.; p. 9, read PART I., l. 14, read *Antwerpen*; p. 11, read *Eremitica*; p. 38, l. 24-25 read *Foro Ecclesiastico*, l. 35, *Apostolica*; p. 53, l. 21-23 read *an endless decimal*; p. 62, l. 32-33, read *devices to a Church*; p. 63, l. 12, for *our* read *an*; l. 15, read *their treatment*; p. 71, l. 21, read *del*; p. 118, l. 9, read *Laveleye*; p. 124, l. 3, read *mamamouchis*; p. 126, l. 13, for *paper* read *volume*; p. 148, l. 19, read *apostles*; p. 144, l. 24, read *Vieyra*; p. 151, l. 12, for *of* read *at*, l. 14 strike out *to*; p. 179, l. 30, read *possessed of*; p. 181, l. 12, read *Catholic female servant*; p. 192, l. 13-16, read (*the... discipline*); p. 197, l. 5, read *in a general*; p. 198, l. 25, read *Gregorovius*, l. 27, *Infessura*; p. 199, l. 7, for *received* read *usurped*; p. 203, l. 24, read *fastigia*; p. 212, l. 23, read *establishments*; p. 215, l. 8, read *gearing*; p. 224, l. 7, read *firmitatem*; p. 293, l. 4, read *vellétée*, l. 9-10, *his molley'adventurers*; p. 295, l. 15, read *or upon*.

Memorial for pay for diplomatic services; 1 Dec. 1854. 2 p. (In U. S.—Senate. 33 cong. 2 ses. Misc. doc. 8.)

Asking compensation for services as minister-resident to the Ottoman Porte, under act of 11 Aug. 1848, imposing judicial duties, and for his services under a special mission to Greece.



## [Miscellaneous papers, in envelope.]

*Contents*: Fallen column of Jupiter's Temple, Athens: measurements taken 6 May 1863.—Inscription for gravestone of Charles Marsh.—Certificate of election to life-fellowship of the Metropolitan museum of art, N. Y., 1875.—Certificate of admission to practice in Vermont circuit court, 4 Oct. 1880.—Tracing map of country around Belgrade.—Draft of Latin acknowledgment of election to membership of the Academy of the Lincei.

Monumental honors [by Viator]. (*In Nation*. v. 1, 1865, p. 491-2.)

Notes on Mr. Hensleigh Wedgwood's Dictionary of English etymology, and on some words not discussed by him. [London, 1864?] O. 20 p.

From the Transactions of the Philological society. Pages 15-20 are Postscript; with the following ms. corrections by the author: Page 15, l. 22, read *sit enaz*, l. 27, for *land* read *land*; p. 20, l. 34, for *in* read *is*, and strike out following comma.

Notes on the new edition of Webster's Dictionary. (*In Nation*. v. 3, 1866, p. 125, 147, 186, 225, 268, 288, 369, 408, 515; v. 4, 1867, p. 7, 108, 127, 312, 373, 392, 516; v. 5, 1867, p. 7, 88, 208.)

19 papers; no. 1-17 are in main library.

Official corruption. (*In World*, N. Y., 15 June, 1860.)

Old Northern literature, (*In American whig review*, v. 1, 1845, p. 250-7.)

Called "Article 1. Introductory;" but no more was published.

Oration [before the New Hampshire state agricultural society, 10 Oct. 1856]. (*In N. H. state agric. soc. Trans.*, 1856, p. 35-89.)

With the following ms. corrections by the author: Page 37, line 3, read *All purely physical*; p. 42, l. 3-4, strike out commas after *countries* and *Belgium*; p. 43, l. 13, for *other* read *those*; p. 48, l. 7, read *those namely*, l. 36, read *elsewhere, in*, l. 37, *entail: the*; p. 50, l. 25, for *their* read *this*; p. 52, l. 34, read *or the eastern*; p. 53, l. 4, read *abound*; p. 54, l. 5, for *leafy* read *heavy*, l. 27, read *corn, hemp*; p. 55, l. 36, read *a fertile*; p. 56, line 25, read *post-stations*; p. 57, l. 26, read *by their*; p. 58, l. 30, read *practical*; p. 59, l. 8, read *hemp, silk*, l. 21, 28, read *Karst*; p. 64, l. 32, read *Hock*; p. 66, l. 4, read *labors*, l. 17, for *rude* read *such*; p. 72, l. 34, read *Cornice, between*; p. 76, l. 36, for *appears* read

is thought; p. 77, l. 23-24, read *Fossombroni*; p. 78, l. 12, read *floor is the*, l. 22, for it read *the outer wall*; p. 80, l. 20, 21, semicolons after *horns* and *instead*; p. 81, l. 17, read *hills. To*; p. 82, l. 28, for *slim* read *thin*, l. 29, 32 read *calls*; p. 84, l. 19, for *samples* read *simples*; p. 86, l. 9, read *crusaders, brought*, l. 13, read *to the*; p. 88, l. 9, for *his* read *is*.

**Oriental Christianity and Islamism.** (*In Christian examiner*, v. 65, 1858, p. 95-125.)

With the following ms. corrections: Page 97, line 7, read *Slaves*; p. 118, l. 18, for *sternly* read *thereby*; p. 122, l. 23, for *striking* read *encouraging*.

The oriental question. (*In same*. v. 64, 1858, p. 393-420.)

Page 412, line 25, read *Zaregrad*.

*translator*. The origin and history of the Danish sound and belt-tolls. (*In Hunt's merchants' magazine*. v. 10, 1844, p. 218-32; 303-8.)

The second article is entitled "The other rights of sovereignty over the Danish sound and belts." The two are translated from the 6th chapter of Schlegel's *Danmarks og Hertugdømmenes Statsret*. 1827.

The origin and history of the English language and of the early literature it embodies. New York, 1862. O. 15+574 p.

*Same*. Revised edition. New York, 1885. O. 15+574 p.

"In the statement of general principles and in the felicity of popular illustration, the former course is perhaps superior. The present volume has a higher special value, from its very full exhibition of those five centuries of growth which carried the language over from the barrenness of Saxon Chronicles to the culmination of its wealth and power in the age of Shakespeare. All the materials are given here which a student requires, not only to follow the course of that development, but also to learn enough of the structure and vocabulary of Saxon and early English, to read the very ample illustrations that are given, with independent knowledge and pleasure of his own. Mr. Marsh has labored that nothing shall be wanting in this work, except what is required by those who make of these dialects a separate and extended study. And even those who do, will find great benefit in the guidance of a scholar so admirable and accomplished."—*J. H. Allen* in *Christian examiner*, v. 74, p. 448-9.

See also *Cornhill magazine*, v. 7, p. 138; *N. A. review*, v. 96, p. 264-5; and *Saturday review*, v. 14, p. 480-2.

The "revised edition" of this work was apparently printed from the old plates, the only change being to adapt the references to the first series of lectures to the paging of the new edition of that work.

The following ms. corrections contained in Mr. Marsh's copy of the first edition should have been incorporated into the second: Page 65, line 13, read *Rivole*; p. 78, l. 16, read *sondern*; p. 133, l. 20, read *ægtér*; p. 141, l. 19, read *frequently*; p. 153, l. 34, read *þurfé*; p. 159, l. 22, p. 160, l. 16, read *ifere*; p. 169, l. 4, read *þan*, l. 5, read *put*, l. 21, read *þurue*; p. 161, l. 7, for *pridde* read *þridde*; p. 163, l. 22, read *quæf*; p. 165, l. 17, read *uncuð*; p. 167, l. 12, for *me* read *we*; p. 247, the concluded quotation is referred to p. 253 of Camden Soc. Political songs, the next to p. 251, the Song given on p. 249 is referred to p. 69, and the quotation on p. 251 to same, p. 323; p. 362, l. 6, for *than* read *them*; p. 334, l. 13, strike out *and*; p. 441, l. 10, for *history* the sense requires the reading *literature*.

—**Circourt, A. de.** Origine et histoire de la langue anglaise. (*In Revue britannique*, août 1865, p. 461-83.)

A review of Mr. Marsh's work; with ms. corrections by the author.

The origin of the Italian language. [Anon.] (*In N. A. review*, v. 105, 1867, p. 1-41.)

*translator.* The origin, progress and decline of Icelandic historical literature, by Peter Erasmus Mueller, late bishop of Zealand in Denmark; translated from the original in the *Nordisk Tidsskrift for Oldkyndighed*, I. B. 1. H., with notes. (*In American eclectic*, 1841, v. 1, p. 446-68; v. 2, p. 131-46.)

"Part I." "To be concluded," but no more was published.

Physical science in Italy [; review of G. Boecardo's *Fisica del globo*]. (*In Nation*, v. 7, 1868, p. 420-1.)

The principles and tendencies of modern commerce; with special reference to the character and influence of the traffic between the Christian states and the oriental world [; discourse before the Mercantile library association at Boston, 15 Nov. 1854]. (*In Hunt's merchants' magazine*, v. 33, 1855, p. 147-168.)

With the following ms. corrections by the author: Page 152, line 20, for *continued* read *contained*; p. 157, l.

21. read *to the parents*, l. 37. read *enumerated*; p. 158, l. 24, read *to resemble*; p. 160, l. 21. strike out *It is only when the European*; p. 161, l. 37. read *power, an*; p. 166, l. 6, for *those read these*; p. 168, l. 40. for *our*. read *an*.

The proposed revision of the English Bible. (*In Nation*. v. 11, 1870, p. 238-9, 261-3, 281-2.)

Protection to naturalized citizens. (*In same*. v. 3, 1866, p. 115-16.)

Signed H.

Pruning forest trees. (*In Nation*. v. 1, 1865, p. 690-1.)

[References to Icelandic works; with index; ms.] 1834. sqD. 39 p.

Remarks on slavery in the territories of New Mexico, California and Oregon; delivered in the House of representatives, Aug. 3, 1848. [Burlington, 1848.] O. 12 p.

Report, made under authority of the Legislature of Vermont, on the artificial propagation of fish. Burlington, 1857. O. 52+62 [+2] p.

Page 11, line 11, for *those read these animals*; p. 13, l. 17, for *the read their*; p. 37, l. 19, for *best read least*; p. 38, l. 28, for *affected read effected*.

Report on claim of E. H. Holmes; 30 Jan. 1846. 2 p. (*In U. S.—Ho. of rep. 29 cong. 1 ses. Report 160.*)

Recommends extension of patent for dredging-machine.

Report on claim of J. Dodge; 26 April 1848. 5 p. (*In same. 30 cong. 1 ses. Report 589.*)

Recommends compensation for services rendered as special tobacco agent for the U. S. in Germany and Italy, and for other services to tobacco interests in U. S. Wrongly referred in the index of Poore's Catalogue to p. 551 instead of 557.

Report on claim P. J. Farnham and J. Frye; 3 March 1849. 34 p. (*In U.S.—Ho. of rep. 30 cong. 2 ses. Report 142.*)

Recites the seizure of American bark Jones by Lt. Littlehales of the British navy, at St. Helena, the sale of the vessel, and outrages upon its officers; and urges demand upon Great Britain for reparation.

Report on Durazzo library, Genoa ; 7 June 1844. 2 p. (*In same. 28 cong. 1 ses. Report 553.*)

Its character; purchase inexpedient, as unsuited for use of Congress.

Report on memorial of J. A. Stevens; 24 May 1844. 15 p. (*In same. 510.*)

Experiments to determine resistance of water, and best forms for vessels proposed; provision for experiments recommended; remarks on models of vessels.

Report on petition of E. H. Holmes; 16 Feb. 1847. 2 p. (*In same. 29 cong. 2 ses. Report 62.*)

Favorable to extension of patent for dredging machine; adopts report made at preceding session.

Report on petition of P. B. Holmes and W. Pedrick; 29 March 1844. 4 p. (*In same. 28 cong. 1 ses. Report 389.*)

Mr. Marsh recommends compensation for invention, while in government employ, of machine for cutting raw hides, and for its use by government.

& others. Report on publication of Squier and Davis's Ancient monuments. (*In U. S.—Senate. 30 cong. 1 ses. Misc. doc. 23 : Report of Smithsonian institution for 1847.*)

Report on spirit ration in navy; 28 Jan. 1845. 2 p. (*In U. S.—Ho. of rep. 28 cong. 2 ses. Report 73.*)

Its discontinuance recommended.

[Report on the education of the deaf and dumb.] (*In Vermont—Gen. assembly. Journal, 1824, p. 23-30.*)

The Sicilian revolution. (*In World, N. Y.? 1860?*)

Special report of the Railroad commissioner, October session, 1838 [on the connections between the Rutland & Burlington and Vermont central railroads]. [Burlington, 1858.] O. 8 p.

Pages 1-4 are extracts from the Report, 1858.

Speech on the bill for establishing the Smithsonian institution, delivered in the House of representatives of the U. States, April 22, 1846. Washington, 1846. O. 15 p.

Reprinted in Smithsonian miscellaneous collections 323, p. 410-28. "What [Mr. Marsh] seeks is to provide for the speedy collection of a large library, and his speech is chiefly a well informed and intelligent appeal to Congress upon this point."—*New Englander*, v. 4, p. 605.

"In later life he estimated the value of large libraries somewhat less, proportionally, than at an earlier period, his own experience in the great libraries of England and Europe having suggested unforeseen limitations to their utility."—*Life and letters*, v. 1, p. 99.

Speech on the Mexican war; delivered in the House of representatives of the U. S., Feb. 10, 1848. Washington, 1848. O. 16 p.

Reprinted in his *Life and letters*, v. 1, p. 453-71.

Speech on the tariff bill; delivered in the House of representatives of the U. States, April 30, 1844. Washington [1844]. O. 16 p.

*Same*. St. Albans, Vt., 1844. O. 15 p.

"Alluding to this speech, many years after, Mr. Marsh said: 'I was fully convinced of the truth of my position *then*;' but, though not yet prepared to declare myself a convert to free trade, I can now see there is another side to the question.'"—*Life and letters*, v. 1, p. 64.

Speech on the tariff question, delivered in the House of representatives of the U. S., June 30th, 1846. [Washington, 1846.] O. 16 p.

State sovereignty. (*In Nation*. v. 1, 1865, p. 554-6, 648-50, 715-16, 776-7, 810-12.)

Statistics of the Mont Cenis tunnel [by an American traveller]. (*In same*. v. 5, 1869, p. 259-60.)

The study of nature. (*In Christian examiner*. v. 68, 1860, p. 33-62.)

With the following ms. corrections: Page 35, line 14, read *all human power and virtue*; p. 41, l. 11-12, strike out *an, a, and a*; p. 58, l. 5, for *but* read *if*, l. 24 read *conspicuous, from*; p. 59, l. 32, for *have* read *has*.

*translator*. Summary of the statistics of Sweden. (*In Hunt's merchants' magazine*. v. 24, 1851, p. 194-9.)

Translated and extracted from Forsell's *Statistik öfver Sverige*, 4 upplagan, 1844-5.

Swedish literature. (*In American eclectic*, v. 1, 1841, p. 63-81, 313-32.)

*Contents:* 1. Olaf Rudbeck the elder, and his *Atlantica*; the substance of a notice in the *Skandinaviske Litteraturselskabs Skrifter* for 1813, by E. Nyerup; translated, with slight alterations and more copious extracts. 2. The life and works of the painter Hörberg; translated and abridged from an article by C. Molbech in the *Skandinaviske Litteraturselskabs [so] Skrifter*, 12te og 13de Aargang.

To the corporation of the University of Vermont [: A report in ms. on the condition of the library of the university, 27 Nov. 1855]. sqQ. 6 p.

*translator.* Trieste, and the participation of Austria in the commerce of the world, 1832-41; translated from the Austrian Lloyd's journal. (*In Hunt's merchants' magazine*. v. 10, 1844, p. 495-521.)

The two dictionaries [Worcester's and Webster's]. (*In World*, N. Y., 15 June, 1860.)

The war and the peace. (*In Christian examiner*. v. 67, 1859, p. 260-82.)

Were the states ever sovereign? (*In Nation*. v. 1, 1865, p. 5-8.)

### Works about Mr. Marsh.

**Benelli, C. A.** A G. P. Marsh sonetto. 65x50 cm.

Ms. written on cardboard, with gold and silver ornamentation. In portfolio 3.

**Brown, S. G.** A discourse commemorative of G. P. Marsh; Dartmouth college, June 5, 1883, University of Vermont, June 25, 1883. [Burlington, 1883.] Q. 37+4 p.

**Carutti, D.** Cenno necrologico del socio straniero Perkins Marsh. (*In Rome—R. accad. dei lincei*. *Transunti*, v. 7, 1882-3, p. 172-3.)

With the autograph of Carutti. See also the notice in *Nuova rivista forestale*, v. 5, p. 172.

**Clay, J. B.** Report on case of G. P. Marsh; 12 March 1858. 5 p. (*In U. S.—Ho. of rep.* 35 cong. 1 ses. Report 168.)

On Senate bill for relief of Marsh, with instructions to procure information from the State dept. as to the amount of money already paid Marsh for services abroad. Committee recommend an amendment.

**Ferraro, G.** A sua eccellenza l'ambasciatore degli Stati Uniti d'America signor Giorgio P. Marsh, in segno di alta stima e di profonda riconoscenza, Giuseppe Ferraro dedica. (*Dedication of Relazione delle scoperte da Colombo*, 1875; *in Scelta di curiosità*, 144.)

**Fish, H.** Letter on presents to G. P. Marsh; 19 Nov. 1875. 2 p. (*In U. S.—Senate*, 44 cong. 1 ses. Misc. doc. 16.)

#### [Government commissions to Mr. Marsh.]

*Namely:* Appointment by C. P. Van Ness, governor of Vermont, to report on education of deaf and dumb, 20 March 1824.—Appointment by Horace Eaton, governor of Vermont, of G. P. Marsh and Charles Paine to correspond with Hiram Powers in regard to statues of Ethan Allen and Thomas Chittenden, 1 Dec. 1846.—Appointment by President Taylor as minister resident at Constantinople, 29 May 1849.—Second appointment, by the same, 24 June 1850.—Appointment by President Lincoln as minister at Turin, 20 March 1861.



**Griswold, R. W.** George P. Marsh. (*In his Prose writers of America, 1847, p. 414-16.*)

With extracts: The Goth and the Roman;—Influence of the Bible on literature and art.

**Jolowicz, H.** Dem geistvollen Sprachforscher George P. Marsh bevollmächtigten Minister und ausserordentlichen Gesandten der Vereinigten Staaten Nordamerikas in Rom, gewidmet von dem Uebersetzer. (*Dedication of his translation of Lecky, W. H. E. Aufklärung in Europa. 1873.*)

*See also Reclus, J. J. E. La terre. 1868-9. Preface to v. 2.*

**Koopman, H. L.** A trial bibliography of G. P. Marsh. (*In Library journal, v. 11, 1886, p. 474-7.*)

*See also University cyclic, v. 4, 1886, p. 101.*

**Lanman, C.** [Biographical sketch.] (*In his Dictionary of Congress, 1859, p. 314.*)

—George Perkins Marsh. (*In Literary world, v. 13, 1882, p. 352-3.*)

—To the Hon. George Perkins Marsh, Burlington, Vermont. (*Dedication and preface of his Letters from a landscape painter. 1845.*)

**Lloy, P.** Lettera al signor Marsh sul lato destro e sinistro. (*In his Sulla legge dei sessi. 2 ed. 1873.*)

**Marsh, Mrs. C. C.** Life and letters of G. P. Marsh. New York, 1888. v. 1. O. por. 080 42  
Vol. 2 not yet published.

**Mason, J. M.** Report on case of G. P. Marsh; 20 Feb. 1885. 3 p. (*In U. S.—Senate. 33 cong. 2 ses. Report 534.*)—Report [on same]; 22 Dec. 1857. 3 p. (*In same. 35 cong. 1 ses. Report 2.*)

On memorial praying compensation for extra duties on special mission to Greece, and for judicial services; favorable.

The former report is wrongly referred in the index of Poore's Catalogue to p. 601 instead of 661.

**Nash, B. H., & F. P.** George Perkins Marsh. (*In American academy. Proc. v. 18, 1882-3, p. 447-57.*)

—*Same*: Notice of George Perkins Marsh. Cambridge [,Mass.], 1883. O. p. 447-57.

**[Passports ; in morocco pocket-book.] S.**

*Namely*: From U. S. Dept. of state, 17 April 1861, signed by W. H. Seward.—In nome di Vittorio Emmanuele II, 28 maggio 1875.—In nome di Umberto I, 20 giugno 1879.

**Pennington, A. C. M.** Report on case of G. P. Marsh; 23 May 1856. 5 p. (*In U. S.—Ho. of rep. 34 cong. 1 ses.* Report 166.)

On Senate bill directing payment for judicial services while minister to the Ottoman Porte; adverse.

**Porter, E. G.** Speech [on presenting an oil portrait of G. P. Marsh]. (*In Phillips academy, Andover.* Speeches at first dinner of alumni association. 1886.)

The portrait was painted in 1885-6 by Miss Jane E. Bartlett of Andover, who visited Mrs. Marsh for the purpose of studying the Powers bust, and other portraits of Mr. Marsh in her possession. The portrait measures 76x66 cm.

**Regaldi, G.** (*In his Da Siene a File*, 1862, p. 14-16.)

**Rome—R. accademia dei lincei.** [Notice in ms. of his election as foreign member in the class of historical, philological and moral sciences, 19 March 1876, dated Kal. April. MDCCCLXXVI.] F. 3 p. & bronze tablet in morocco case. O.

—**Societa geografica italiana.** [Certificate of his election as honorary member, 15 May 1870.] 31x42 cm.

In diploma style, 2 leaves.

**Royce, H. E.** Report on claim of G. P. Marsh; 6 April 1860. 2 p. (*In U. S.—Ho. of rep. 36 cong. 1 ses.* Report 350.)

On bill for relief of Marsh, as minister resident at the Ottoman Porte, claiming extra compensation for traveling expenses also for judicial services; recommended.

**San Sepolero—R. accademia della Valle Tiberina Toscana.** Diploma [of his election as corresponding member, 3 June 1870, dated] 7 luglio 1870. obF. *Broadside.*

**Stillman, W. J.** The late George P. Marsh. (*In Nation*, v. 35, 1882, p. 304-5.)

*See also* the article in the same volume of the *Nation*, p. 75; the notice by G. W. Curtis in *Harper's magazine*, v. 23, p. 561; the sketch by C. H. J. Douglas, in his *Collection of family records*, 1879, p. 118; the notices in *Allibone's Dictionary of authors*, and the various encyclopædias, especially *Appletons' cyclopædia of American biography*, which gives a two-column notice with portrait.

[**Turkish and Arabic letters to Mr. Marsh.**] 34 pieces in envelope.

[**Turkish passports.**] 5 pieces in cloth bag.

The library contains the following portraits of Mr. Marsh, numbered in probable order of age: 1. Crayon. 51 x 38 cm. 2. Photograph, copied. 11.5 x 9.5 cm. 3. Steel engraving of the same; frontispiece to v. 1 of *Life and letters*. 13.5 x 10 cm. 4. Photograph of Mr. Marsh in his study in the Villa Forini, Florence. 17 x 21 cm. 5. Woodcut in *Harper's weekly*, 5 Aug. 1882. 9 x 7.5 cm. 6. Woodcut in v. 4 of *Appleton's Cyclopædia of American biography*. 4 x 3.5 cm. 7. Marble bust by Preston Powers. 84 x 58 cm. *See also* on the preceding page E. G. Porter's notice of the oil painting by Miss Bartlett.

## Works by Mrs. Marsh.

**Marsh, Caroline (Crane), wife of George Perkins.** Johnson's new universal cyclopædia. 1878.

*The following articles:* Leopardi, G.;—Milan;—Mosaic;—Naples;—Padua;—Palermo;—Palestrina;—Pavia;—Pisa;—Pompeii;—Powers, H.;—Ravenna;—Savonarola, G.;—Stena;—Syracuse;—Terni, Falls of;—Tivoli;—Turin;—Venice.

A lay of the Danube [a poem]. (*In Harper's mag.*, v. 20, 1860, p. 164-5.)

*Contents:* 1. The Wissehrad. 2. The Magyar maid.

*Life and letters of George Perkins Marsh.* New York, 1888. v. 1. O. *por.*

The work was reviewed by F. A. March in the *Nation*, v. 47, p. 213-15. At the end of the volume is inserted a review by President M. H. Buckham in the *Burlington free press* for 25 Aug. 1888.

The water of El Arbaïn [a poem]. (*In Harper's mag.*, v. 19, 1859, p. 601.)

Wolfe of the Knoll, and other poems. New York, 1860. D.

"Mrs. Marsh has been cordially welcomed by the American literary public, and there seems to be in this volume many indications that our country possesses, in her, another of that class of poets, whose special privilege it is to reproduce the impressions made upon them by natural scenery... Her genial warmth of sentiment, her keen appreciation of beauty, her fidelity to this poetic inspiration, have presented us with a work, whose pages sparkle with poetic gems, and to which a permanent rank will justly be awarded among the first productions of American Poets."—*New Englander*, v. 18, 1860, p. 532.

*translator*. The hallig; or, The sheepfold in the waters; a tale of humble life on the coast of Schleswig; translated from the German of Biernatzki, by Mrs. George P. Marsh, with a biographical sketch of the author. Boston, 1856. D. 298 p.

"I have read it with deep interest. Mrs. Marsh has given us an admirable version of a most striking and powerful work."—*R. C. Winthrop*.

"Already the book has gained a great success with the best class of readers. Wherever it goes, it fascinates the cultivated and the illiterate, the young and the old, the devout and the careless."—*F. D. Huntington*.

*See also* notices in the *New Englander*, v. 16, p. 221, and in the *N. A. review*, v. 83, p. 548; *also* a mention of Mrs. Marsh in the *Nation*, v. 6, 1868, p. 209.

### The Marsh Library.

Marsh library. [Alphabetical catalogue in ms. of the library of George P. Marsh.] 3 v. sqO.

[Catalogue in ms. of the library of George P. Marsh.] 3 v. sqO.

With occasional notes in pencil by Mr. Marsh.

Catalogue of books belonging to George P. Marsh, ambassador to the Sublime Porte, and deposited during his absence in the Library of the University of Vermont. Q. 15 ms. sheets.

List of incomplete works in the Marsh library, May 1890 [; compiled by H. L. Koopman. Burlington, 1890.] O. 4 p.

Partial alphabetical list [in ms.] of books belonging to the estate of G. P. Marsh; compiled by G. F. Edmunds and others, Sept.-Oct. 1882. sqO.

Partial list [in ms.] of books belonging to the estate of G. P. Marsh; compiled by J. E. Goodrich and H. A. P. Torrey, at home of G. F. Edmunds, Burlington, Oct. 1882. F. 44 *ms. sheets*.

With supplementary list, correspondence, etc.

**Burlington free press and times.** Illustrated edition [with] supplement, 1 July 1885. F. 7 6 p. *il. por.*

Containing, among other commencement matter, "The Billings library" and "The Billings library dedicated," with an exterior and an interior view of the building and a portrait of Frederick Billings.

**Koopman, H. L.** Treasures of the Marsh library. (*In Ariel*. 1889.)

Proof-sheets in envelope. The article quotes, with important typographical corrections, Mr. Marsh's letter to Charles Lanman published in v. 18 of the *Literary world* for 1882, p. 352-3. *See also* in *Library journal* for June 1890, "George Perkins Marsh: on finishing the catalogue of his library," a sonnet.

**Lanman, C.** [George P. Marsh and his library.] (*In his* Letters from a landscape painter, 1845, p. 111-18.)

**West, C. E.** [Catalogue of] the Icelandic library of George P. Marsh. (*In his* Catalogue, 1889, p. 73-80.)

Also another copy, with prices. 71 of the volumes here catalogued, including all not duplicate, were bought by Mr. Billings for the Marsh library, 21 May 1839. With a letter from Mr. West.

For an account of Mr. Marsh's collection of engravings, which was bought by the Smithsonian Institution and afterwards greatly damaged by fire and neglect, *see* his letter to Lanman, dated 11 Aug. 1844, in the *Literary world*, v. 18, 1882, p. 363; his *Life*, v. 1, p. 139-40, and Prof. Jewett's account, 1851, in same, p. 472-5, reprinted from the 5th annual report of the Smithsonian Institution. Lord Vernon's collection of casts of gems in the Uffizi gallery at Florence, which was purchased by Mr. Marsh, is now, through the generosity of Mrs. Billings, the property of the University library.

Gaylord Bros.  
Makers  
Syracuse, N. Y.  
PAT. JAN. 21, 1908

Stanford University Libraries



3 6105 011 976 607

ed on  
v.

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES  
STANFORD AUXILIARY LIBRARY  
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6  
(650) 723-9201  
salcirc@sulmail.stanford.edu  
All books are subject to recall.  
DATE DUE

